



PROVINCE OF THE EASTERN CAPE  
IPHONDO LEMPUMA KOLONI  
PROVINSIE OOS-KAAP

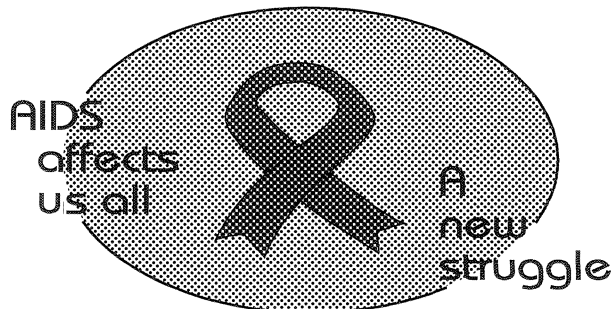
# Provincial Gazette Igazethi Yephondo Provinsiale Koerant

Vol. 21

BISHO/  
KING WILLIAM'S TOWN, 16 JUNE 2014

**No. 3203**  
(Extraordinary)

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS • INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
<b>GENERAL NOTICE</b>			
166	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Inspection: Draft Valuation Roll .....	3	3203
	Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting Wet (6/2004): Inspeksie: Konsep Skattingslys .....	5	3203

---

**GENERAL NOTICE**

---

**No. 166****NXUBA MUNICIPALITY**

Notice No 24 / 2014

9 April 2014

**INSPECTION : DRAFT VALUATION ROLL**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1) (a) (i), read together with Section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act 6 of 2004, hereinafter referred to as the "Act", that the Valuation Roll for the financial years 2014-2018 is open for public inspection at the Nxuba Municipal offices in Adelaide and Bedford during office hours from **9 April 2014 to 2 May 2014**.

An invitation is hereby made in terms of Section 49(1) (a) (ii), read together with Section 78(2) of the Act, that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in or omitted from the Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act, an objection must be in relation to a specific individual property and not against the Valuation Roll as such. The lodging of an objection will not defer liability for payment of rates beyond the date determined for payment.

Written objections may be submitted on the prescribed form to the Municipal Manager by 12:00 on Friday, 2 May 2014. The forms for lodging an objection are obtainable at the Adelaide Library and Bedford Municipal office.

Contact person : Andre Zindlu

Tel 046-684 0034

Fax 086 536 0422

e-mail [zindlua@nxuba.gov.za](mailto:zindlua@nxuba.gov.za)

Farmers are requested to provide the abovementioned person with their full contact details.

S CAGA  
MUNICIPAL MANAGER

Market Square  
Private Bag X350  
Adelaide  
5760



## UMASIPALA WASE NXUBA



Isaziso No 24 / 2014

9 April 2014

### UKUHLOLWA KWE : DRAFT VALUATION ROLL

Isaziso sikhutshwa ngokomgaqo okwi Candelo 49(1)(a)(i) sifundwa kunye Necandelo 78(2) woMasipala Basekhaya (Local Government) Municipal Property Rates womthetho u 6 ka 2004 owaziwa ukuba yi (Act) umthetho, iValuation Roll yonyaka-mali u 2014 – 2018 ivulelekile ukuba ihlolwe kwi ofisi zika-Masipala eAdelaide nase Bedford ngexesha lomsebenzi.

Iyakuqala ngomhla we **9 April 2014** ukuya **2 May 2014**.

Esisimemo senziwa ngokomgaqo we Candelo 49(1)(a)(ii) ofundwa kunye necandelo 78(2) womthetho, ukuba nawuphina umnini ndawo okanye nawuphina umntu onomnqweno wokufaka incwadi yokuchasa kumlawuli ka-Masipala Municipal Manager, Malunga Nayiphina into ebhaliweyo nengekhoyo kolu-luhlu makakwenze oko phambi kwelixesha libekiweyo.

Qaphela ukuba ngoko mgaqo we Candelo 50(2) womthetho, ukuchasa makunxulumane nendawo nganye hayi-iValuation Roll. Ukuchasa akujiki ukuhlawulwa kwe Rates nomhla obekiweyo wokuhlawula.

Incwadi ezibhaliweyo zokuchasa zifumaneka kwi xwebhu elilungiselelwe oko, zithunyelwa kum-lawuli ka-Masipala phambi okanye ngentsimbi ye 12:00 ngolwesihlanu umhla we 2 May 2014.

Iifomu zokuchasa zifumaneka kumathala eencwadi eAdelaide nase Bedford nase zi-ofisini.

Qhagamishalana nomnu : Andre Zindlu kule foni 046-684 0034  
 Fax 086 536 0422  
 e-mail [zindlua@nxuba.gov.za](mailto:zindlua@nxuba.gov.za)

Amafama ayacelwa anikezelengee nkukacha zawo neendlela ziqhagamishelwano.

S CAGA  
 UMLAWULI KAMASIPALA

Market Square  
 Private Bag X350  
 ADELAIDE  
 5760



# NXUBA MUNISIPALITEIT



Kennisgewing No 24 / 2014

9 April 2014

## INSPEKSIE : KONSEP SKATTINGSLYS

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 49(1) (a) (i), gelees tesame met Artikel 78(2) van die Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting Wet 6 van 2004, hierna verwys as die "Wet", dat die Skattingslys vir die finansiële jare 2014-2018 ter insae le vir eienaars van onroerende eiendom in die Munisipale area, by die Nxuba Munisipale kantore in Adelaide en Bedford gedurende kantoorure vanaf **9 April 2014 tot 2 Mei 2014**.

Hiermee word 'n uitnodiging gerig ingevolge Artikel 49(1)(a)(ii), gelees tesame met Artikel 78(2) van die Wet, dat enige eienaar van onroerende eiendom of enige ander persoon, beswaar mag aanteken by die Munisipale Bestuurder met betrekking tot sake wat in of uitgelaat is in die Skattingslys binne die bogenoemde periode.

Aandag word spesifiek gevestig op die feit dat, ingevolge Artikel 50(2) van die Wet, besware gebaseer moet word op spesifieke individuele eiendom en nie teen die Skattingslys as 'n geheel nie. Die indiening van besware sal nie die betalingsdatum van die belasting uitstel nie. Belasting moet steeds op die vasgestelde datum betaal word.

Besware moet op die voorgeskrewe vorm ingehandig word by die Munisipale Bestuurder teen 12:00 op Vrydag, 2 Mei 2014. Die verlangde vorms is beskikbaar by Adelaide Biblioteek en Bedford Munisipale kantore.

Kontakpersoon : Andre Zindlu

Tel 046-684 0034

Faks 086 536 0422

e-pos [zindlua@nxuba.gov.za](mailto:zindlua@nxuba.gov.za)

Plaaseienaars word versoek om die bogenoemde persoon van hul volle kontakbesonderhede te voorsien.

S CAGA  
MUNISIPALE BESTUURDER

Markplein  
Privaatsak X350  
Adelaide  
5760





**NOTICE – CHANGE OF TELEPHONE NUMBERS: GOVERNMENT PRINTING WORKS**

As the mandated government security printer, providing world class security products and services, Government Printing Works has adopted some of the highly innovative technologies to best serve its customers and stakeholders. In line with this task, Government Printing Works has implemented a new telephony system to ensure most effective communication and accessibility. As a result of this development, our telephone numbers will change with effect from 3 February 2014, starting with the Pretoria offices.

The new numbers are as follows:

- Switchboard : 012 748 6001/6002
- Advertising : 012 748 6205/6206/6207/6208/6209/6210/6211/6212
- Publications Enquiries : 012 748 6052/6053/6058 [GeneralEnquiries@gpw.gov.za](mailto:GeneralEnquiries@gpw.gov.za)
  - Maps : 012 748 6061/6065 [BookShop@gpw.gov.za](mailto:BookShop@gpw.gov.za)
  - Debtors : 012 748 6060/6056/6064 [PublicationsDebtors@gpw.gov.za](mailto:PublicationsDebtors@gpw.gov.za)
  - Subscription : 012 748 6054/6055/6057 [Subscriptions@gpw.gov.za](mailto:Subscriptions@gpw.gov.za)
- SCM : 012 748 6380/6373/6218
- Debtors : 012 748 6236/6242
- Creditors : 012 748 6246/6274

Please consult our website at [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za) for more contact details.

The numbers for our provincial offices in Polokwane, East London and Mmabatho will not change at this stage.